

# Gemeng Biissen Offalkalenner 2018



Januar / Janvier							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
01	1	2	3	4	5	6	7
02	8	9	10	11	12	13	14
03	15	16	17	18	19	20	21
04	22	23	24	25	26	27	28
05	29	30	31				

Februar / Février							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
05				1	2	3	4
06	5	6	7	8	9	10	11
07	12	13	14	15	16	17	18
08	19	20	21	22	23	24	25
09	26	27	28				

März / Mars							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
9				1	2	3	4
10	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	18
12	19	20	21	22	23	24	25
13	26	27	28	29	30	31	

April / Avril							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
13							1
14	2	3	4	5	6	7	8
15	9	10	11	12	13	14	15
16	16	17	18	19	20	21	22
17	23	24	25	26	27	28	29
18	30						

Mai / Mai							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
18		1	2	3	4	5	6
19	7	8	9	10	11	12	13
20	14	15	16	17	18	19	20
21	21	22	23	24	25	26	27
22	28	29	30	31			

Juni / Juin							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
22					1	2	3
23	4	5	6	7	8	9	10
24	11	12	13	14	15	16	17
25	18	19	20	21	22	23	24
26	25	26	27	28	29	30	

Juli / Juillet							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
26							1
27	2	3	4	5	6	7	8
28	9	10	11	12	13	14	15
29	16	17	18	19	20	21	22
30	23	24	25	26	27	28	29
31	30	31					

August / Août							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
31			1	2	3	4	5
32	6	7	8	9	10	11	12
33	13	14	15	16	17	18	19
34	20	21	22	23	24	25	26
35	27	28	29	30	31		

September / Septembre							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
35						1	2
36	3	4	5	6	7	8	9
37	10	11	12	13	14	15	16
38	17	18	19	20	21	22	23
39	24	25	26	27	28	29	30

Oktober / Octobre							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
40	1	2	3	4	5	6	7
41	8	9	10	11	12	13	14
42	15	16	17	18	19	20	21
43	22	23	24	25	26	27	28
44	29	30	31				

November / Novembre							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
44				1	2	3	4
45	5	6	7	8	9	10	11
46	12	13	14	15	16	17	18
47	19	20	21	22	23	24	25
48	26	27	28	29	30		

Dezember / Décembre							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
48						1	2
49	3	4	5	6	7	8	9
50	10	11	12	13	14	15	16
51	17	18	19	20	21	22	23
52	24	25	26	27	28	29	30
52	31						



Haushaltsmüll  
Ordures ménagères



Papiersammlung  
Collecte papiers



Superdreckskecht



Valorlux



Sperrmüll  
Déchets encombrants



Altkleidersammlung  
Collecte de vieux vêtements

Dépot «Brosius» 25, rue des Jardins

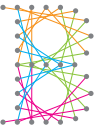
01/04 --> 31/10	Di/Ma: 17:00 - 20:00 Mi/Me: 17:00 - 20:00 Do/Je: 17:00 - 20:00 Sa/Sa: 13:00 - 17:00
01/11 --> 31/03	Sa/Sa: 13:00 - 17:00



Centre de recyclage  
Mersch

Di/Ma: 09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00
Mi/Me: 09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00
Do/Je: 09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00
Fr/Ve: 09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00
Sa/Sa: 09:00 - 16:00

<p><b>Hausmüll:</b> (Jeden Montag außer Feiertage) Der Deckel der Mülltonne muss <b>komplett</b> geschlossen sein, sonst wird sie nicht entleert. Sie können bei Bedarf in der Gemeinde SIDEK-Müllsäcke erwerben.</p>	<p><b>Ordures ménagères:</b> (Tous les lundi sauf jours fériés) Le couvercle de la poubelle doit être <b>complètement</b> fermé, sinon elle ne sera pas vidée. Le cas échéant, vous pouvez acquérir des sacs poubelles SIDEK à la commune.</p>	<p><b>Superdreckskescht:</b> (4 mal im Jahr)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 09:00 bis 17:00 auf dem Parkplatz neben der Gemeinde.</li> <li>• Hausabholung, 2 Tage im Voraus beim technischen Dienst bestellen.</li> <li>• Stationäre Sammelstelle --&gt; SIDEK Mersch</li> </ul>	<p><b>Superdreckskescht:</b> (4 fois par ans)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 09:00 à 17:00 au parking près de la commune.</li> <li>• collecte porte à porte, commander 2 jours à l'avance auprès du service technique.</li> <li>• Lieu de collecte stationnaire --&gt; SIDEK Mersch</li> </ul>
<p><b>Valorlux:</b> (Jeden 2. Mittwoch außer Feiertage)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plastikflaschen,</li> <li>• Metallverpackungen</li> <li>• Getränkekartons (Tetra Pak)</li> </ul> <p>Die blauen Tüten sind gratis bei der Gemeinde erhältlich.</p>	<p><b>Valorlux:</b> (Chaque 2<sup>e</sup> mercredi sauf jours fériés)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouteilles en plastique</li> <li>• Emballages Métalliques</li> <li>• Cartons à boisson</li> </ul> <p>Les sacs bleus sont gratuitement disponibles à la commune.</p>		
<p><b>Papiersammlung:</b> (1 mal im Monat)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Papier</li> <li>• Karton</li> </ul>	<p><b>Collecte papiers:</b> (1 fois par mois)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Papier</li> <li>• Cartons</li> </ul>		
<p><b>Sperrmüll:</b> (4 mal im Jahr) Sperrmüll wird lose bei ihnen nach Bestellung an den dafür vorgesehenen Tagen abgeholt. Sie müssen sich 3 Tage im Voraus beim technischen Dienst der Gemeinde anmelden.</p>	<p><b>Déchets encombrants:</b> (4 fois par ans) Enlèvement des matières encombrantes pour les jours prévus sur commande. Vous devez prévenir le service technique de la commune au moins 3 jours à l'avance.</p>		
<p><b>Altkleidersammlung:</b> (2 mal im Jahr)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 22/03 «Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché»</li> <li>• 21/09 «Aktioun Aalt Gezai» von Kolping Luxemburg Asbl</li> </ul>	<p><b>Collecte de vieux vêtements:</b> (2 fois par ans)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 22/03 «Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché»</li> <li>• 21/09 «Aktioun Aalt Gezai» de Kolping Luxemburg Asbl</li> </ul>		
		<p><b>Depot «Brosius»:</b> Adresse des Depots für Gartenabfälle, Glas und alte Kleidung:</p> <p>Bauernhof von Herrn Fränk Brosius 25, rue des Jardins L-7782 Bissen</p> <p>Das Depot ist überwacht. Das pro Woche erlaubte Volumen darf 4m<sup>3</sup> nicht überschreiten. Bei größeren Mengen muss die Entsorgung am Lager der SIDEK erfolgen. Elektrogeräte und Metallschrott werden von der Gemeinde nicht gestattet und müssen bei SIDEK entsorgt werden.</p>	<p><b>Dépôt «Brosius»:</b> Adresse du dépôt pour déchets de jardin, verre et vieux vêtements :</p> <p>Ferme de M. Fränk Brosius 25, rue des Jardins L-7782 Bissen</p> <p>Le dépôt est surveillé. Le volume des déchets déposés par semaine ne peut dépasser 4m<sup>3</sup>. Pour les quantités plus élevées, le dépôt doit se faire à la décharge du SIDEK. Les déchets électroniques et feraille ne sont pas acceptés par la commune et sont à déposer auprès du SIDEK.</p>
		<p><b>SIDEK - Containerparks:</b> Um Mierscherbiërg L-7526 Mersch</p> <p>Mehr als 30 verschiedene Abfallarten aus Privathaushalten werden angenommen.</p>	<p><b>SIDEK - Parc à conteneurs:</b> Um Mierscherbiërg L-7526 Mersch</p> <p>Plus de 30 fractions différentes de déchets en provenance des ménages sont acceptées.</p>

 <p><b>Gemeng Biissen</b></p>	<b>Adresse:</b>	<b>Contact:</b>	<b>Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:</b>				
	1, rue des Moulins L-7784 Bissen	Tél: 83 50 03-525 Fax: 83 50 03-588 ----- www.bissen.lu	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve
			08:30 - 11:30 13:30 - 18:30	08:30 - 11:30 13:30 - 16:30	08:30 - 11:30 13:30 - 16:30	/ 13:30 - 16:30	08:30 - 11:30 13:30 - 16:30